



## DER GEMEINDERAT

NACH EINSICHTNAHME in den von verschiedenen Gemeinderäten eingebrachten Beschlussantrag vom 06.12.2009 betreffend „Herabsetzung auf 15% des vom Art. 43, Abs. 8 der Gemeindegatzung vorgesehenen Quorums für die Gültigkeit der Volksbefragungen“;

NACH ERLÄUTERUNG des Antrages durch die Einbringer;

NACH erfolgter Beratung;

FESTGESTELLT, dass zum gegenwärtigen Beschluss keine zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung ausgestellt werden, in Anbetracht dessen, dass es sich im Sinne des Art. 18 der Geschäftsordnung um keine rechtsverbindliche Verwaltungsmaßnahme handelt;

### b e s c h l i e ß t

mit Nr. 5 Ja-Stimmen (Burgmann Rosmarie, Joas-Trojer Anna Maria, Kühebacher Dr. Gottfried, Schmieder Dr. Eduard, Watschinger Herbert), Nr. 0 Nein-Stimmen und Nr. 11 Stimmenthaltungen bei Nr. 16 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. den von verschiedenen Gemeinderäten eingebrachten Beschlussantrag vom 06.12.2009 betreffend „Herabsetzung auf 15% des vom Art. 43, Abs. 8 der Satzung vorgesehenen Quorums für die Gültigkeit der Volksbefragungen“ **anzunehmen**;
2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTA la mozione del 06.12.2009, presentata da vari consiglieri comunali, riguardante “Riduzione al 15% del quorum previsto dall’art. 43, c. 8 dello statuto comunale per la validità dei referendum popolari”;

ILLUSTRATA la mozione da parte dei presentatori;

ESAUROTA la discussione;

VISTO che per la presente deliberazione non vengono espressi i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell’art. 81 del T.U. delle leggi regionali sull’ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, in considerazione del fatto che, ai sensi dell’art. 18 del regolamento organico, non trattasi di provvedimento con effetti giuridici;

### d e l i b e r a

con voti n° 5 favorevoli (Burgmann Rosmarie, Joas-Trojer Anna Maria, Kühebacher Dott. Gottfried, Schmieder Dott. Eduard, Watschinger Herbert), n° 0 contrari e n° 11 astensioni su n. 16 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di **accogliere** la mozione del 06.12.2009, presentata da vari consiglieri comunali, riguardanti “Riduzione al 15% del quorum previsto dall’art. 43, c. 8 dello statuto per la validità dei referendum popolari”;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

**Der Sekretär/Il Segretario**

gez./f.to: Passler Dr. Josef

gez./f.to: Happacher Dr. Michael

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo.

**Der Sekretär - Il Segretario**

---

### **VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

(Art. 79 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)

Ich unterfertigter Sekretär bestätige, dass die Abschrift gegenständlichen Beschlusses

### **REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

(art. 79 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)

Io sottoscritto Segretario certifico che copia della presente deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio

**am - il giorno 30.12.2009**

an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

ove rimarrá esposta per 10 giorni consecutivi.

**Der Sekretär - Il Segretario**

---

### **VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der Amtstafel veröffentlicht wurde, ohne dass innerhalb der Anschlagdauer von 10 Tagen Gesetzmäßigkeitsmängel oder Unzuständigkeiten aufgezeigt wurden; somit ist derselbe im Sinne des Art. 79 – Absatz 3 – des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

### **CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'**

Si certifica che la presente deliberazione é stata pubblicata nelle forme di legge all'albo pretorio senza riportare, entro dieci giorni dall'affissione, denunce di vizi di legittimità o incompetenza, per cui la stessa é divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79 – comma 3 – del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L.

**am - il giorno 10.01.2010**

vollstreckbar geworden.

**Der Sekretär - Il Segretario**

---